

Du willst immer alles wissen

Tu veux toujours tout savoir

Sommaire

Ce qu'il vous faut savoir

1. Le verbe semi-auxiliaire *wollen*

wollen exprime l'idée d'intention, de volonté:
 Wollen wir nicht gehen?
 Ich will nicht indiskret sein.

2. La particule *ja*

Les particules ne modifient pas le sens d'une phrase, mais elles apportent une nuance, par exemple, elles le renforcent:
 quelque chose est évident, c'est sûr: Das sieht man ja sofort.
 on ne veut pas être indiscret, c'est sûr: Ich will ja nicht indiskret sein.

Ce que vous pouvez dire

si vous avez terminé quelque chose:	Ich bin fertig.
si vous vous réjouissez:	Sehr erfreut.
si vous ne voulez pas être indiscret:	Ich will ja nicht indiskret /.../ sein.
si vous voyez tout de suite quelque chose:	Das sieht man ja sofort!
si quelqu'un sait tout faire:	Er kann alles.
si vous voulez approuver, acquiescer:	Das stimmt!

Les parents d'Andreas vont chercher leur fils à l'hôtel. Ils font ainsi la connaissance de Madame Berger, la patronne de l'hôtel.

Andreas:	Hallo, da seid ihr ja!
Ex:	Wer denn?
Andreas:	Meine Eltern. Und du bist jetzt bitte still!
Frau Schäfer:	Tag, mein Junge. (Ils s'embrassent.)
Herr Schäfer:	Tag, Andreas.
Andreas:	Tag, Vater. Wie war die Fahrt?
Frau Schäfer:	Gut. Danke. Keine Probleme.
Andreas:	Schön. Ich bin fertig. Wollen wir gehen?

(Madame Berger arrive et se joint à eux.)

Frau Berger: Guten Tag.
Andreas: Das sind meine Eltern. Und das ist Frau Berger, meine Chefin.
Frau Schäfer: Sehr erfreut, Frau Berger. Hoffentlich macht er Ihnen keinen Kummer, mein Andreas.
Frau Berger: Aber nein! Er kann alles. Er ist Portier, Journalist, Bauchredner.
Frau Schäfer: Was? Du bist Bauchredner?
Andreas: Wollen wir nicht gehen?

Madame Schäfer découvre, dans le hall d'entrée de l'hôtel, une photo de la famille Berger. Cela incite Madame Schäfer à parler avec Madame Berger de sa famille.

Frau Schäfer: Ich will ja nicht indiskret sein: Aber das ist doch sicher Ihre Familie, oder?
Frau Berger: Ja, das stimmt. Das hier vorne sind meine Geschwister. Und das bin ich.
Frau Schäfer: Das sieht man ja sofort. Und leben Ihre Geschwister auch in Aachen?
Frau Berger: Nein. Meine Schwester lebt in München. Sie ist dort verheiratet.
Frau Schäfer: Und Ihr Bruder?
Frau Berger: Der ist in Frankfurt.
Frau Schäfer: Und Ihre Eltern? Sind die in Aachen?
Frau Berger: Nein. Sie sind beide tot.
Frau Schäfer: Ach, das tut mir aber leid.
Andreas: Du willst auch immer alles wissen!
Frau Berger: Ist schon gut so!

Wörter und Wendungen

Wie war die Fahrt?	Vous avez fait bon voyage?
die Fahrt	le voyage
Wollen wir gehen?	Si nous partions?
wollen	vouloir
Sehr erfreut.	Enchanté. Très heureux.
Kummer machen	faire du souci
der Kummer	le souci
Er kann alles.	Il peut tout. Il sait tout faire.
Ich will ja nicht indiskret sein.	Je ne veux certes pas être indiscret.
indiskret	indiscret
hier vorne	par devant, ici devant
vorne	devant
die Familie	la famille
Das sieht man ja sofort.	On le voit tout de suite.
leben	vivre

die Geschwister	les frères et soeurs
die Schwester	la soeur
dort	là, ici, en cet endroit
der Bruder	le frère
tot	mort, décédé
Du willst auch immer alles wissen.	Tu veux toujours tout savoir.

Übungen

1 Parlez de votre famille. Vous pouvez utiliser les mots suivants. (sans solution)

Eltern: Vater + Mutter
Geschwister: Bruder + Schwester

wohnen in ..., leben in ..., arbeiten in ..., allein sein, tot sein, verheiratet sein

2 Complétez les phrases suivantes. (sans solution)

Ich will ja nicht ...
indiskret, neugierig, laut, unzufrieden, unhöflich, ... sein.

Aber ich möchte ...
wissen, fragen, sagen:
Das ist doch ...,
Ihr Bruder, Ihre Schwester, ... oder?

3 Insérez les formes conjuguées du verbe *wollen*.

- _____ wir nicht gehen? 2. Warum _____ du alles wissen?
- Ich _____ ja nicht neugierig sein. 4. _____ Sie in Berlin anrufen?
- _____ du nicht mit nach Berlin kommen?

4 Renforcez le sens de la phrase en ajoutant *ja*. *Ja* se place directement après le premier verbe.

- Ich will nicht indiskret sein. _____
- Das ist mein Bruder. _____
- Das sind Ihre Geschwister. _____
- Er muß am Samstag arbeiten. _____
- Das ist sehr interessant. _____